



Amendment No. 1/ Зміна №1

To / До

Request For Expressions Of Interest EOI-ERA-24-0002 - pre-qualification of construction companies

Запрошення До Висловлення Зацікавленості EOI-ERA-24-0002 - консультаційні послуги– відбір компаній

EOI Issuance Date: August 08, 2024

Дата випуску Запиту на надання пропозиції:  
08 Серпня, 2024

Amendment No.1 Issuance Date: September 03, 2024  
Зміна №1. Дата зміни: 23 травня 2024 року

Construction Contractors Pre-Qualification Conference  
August 21, 2024

This Amendment is issued to/ Дані зміни поширюються на:

- 1- Deadline for Receipt of Application in Section II. RESPONSE SUBMISSION DEADLINES AND COMMUNICATION PROTOCOL, delete the text and replace with:/ Останній термін подачі заявок з Розділу II ТЕРМІНИ НАДАННЯ ВІДПОВІДІ ТА ПРОТОКОЛ ЗВ'ЯЗКУ, видалити текст та замінити наступним:

<b>Deadline for Receipt of Applications</b>	<b>Останній термін подачі заявок</b>
<b>September 17, 2024 at 18:30 Kyiv, Ukraine time</b> to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	<b>17 вересня, 2024 року до 18:30 за київським часом</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>

- 2- Answer the questions received before the Deadline for Receipt of Questions / Відповіді на запитання, отримані до Кінцевого терміну прийому запитань.

	<b><u>Questions from participants</u></b>	<b><u>DAI Answer</u></b>
1	Page 1, EOI States, "The USAID Economic Resilience Activity (ERA) is issuing this Request for Expressions of Interest and invites construction companies throughout Ukraine to complete this pre-qualification package for upcoming major construction projects at border crossing points (BCPs) along Ukraine's western border." is USAID only looking for Ukraine companies for this EOI or can other companies that are US-based or European-Based submit an expression of interest?	The project is open to all companies as long as they are an established company and have the knowledge to carry out all the work including Ukrainian requirements.

	<p>На сторінці 1 ЗВ зазначено: «Проект USAID “Економічна підтримка реформ” (ERA) публікує цей Запит на висловлення зацікавленості та запрошує будівельні компанії з усієї України заповнити цей пакет попередньої кваліфікації для майбутніх великих будівельних проектів на пунктах перетину кордону (ПП) вздовж західного кордону України.» Чи шукає USAID тільки українські компанії для цього ЗВ, чи інші компанії, що базуються в США або Європі, можуть подати висловлення зацікавленості?</p> <p>Translated with DeepL.com (free version)</p>	<p>Проект відкритий для всіх компаній, за умови, що вони є усталеною компанією і мають знання для виконання всіх робіт, включаючи українські вимоги.</p>
2	<p>Page 2, EOI states, "This pre-qualification procedure allows construction vendors to demonstrate that they are suitably qualified to perform the work outlined below, and that they have a performance record that demonstrates a history with similar type, size, and complexity of infrastructure development projects." What information will you be looking for in terms of a performance record? CPARS and PPQs or other documentation?</p> <p>На сторінці 2 ЗНП зазначено: «Ця процедура попередньої кваліфікації дозволяє будівельним компаніям продемонструвати, що вони мають достатню кваліфікацію для виконання робіт, описаних нижче, і що вони мають досвід виконання аналогічних за типом, розміром та складністю проектів розвитку інфраструктури». Яку інформацію ви будете шукати з точки зору досвіду роботи? CPARS і PPQ або іншу документацію?</p>	<p>The offeror should fill out the table in Section 5 and provide supporting documents such as CPARS, completion certificates, copies of contracts, recommendation letters to support the information provided in the table.</p> <p>Учасник тендеру повинен заповнити таблицю в Розділі 5 та надати підтверджуючі документи, такі як CPAR, сертифікати про виконання робіт, копії контрактів, рекомендаційні листи, що підтверджують інформацію, надану в таблиці.</p>
3	<p>Page 4, EOI states, "The Contractor should have at least 3 years of professional experience, including works related to similar USAID infrastructure projects or works for international organizations, companies, and agencies" and "Experience and knowledge/competencies in working with the International Building Code 2018 (IBC) and the US Federal Acquisition Regulation (FAR) are considered highly desirable." FAR experience is most likely going to come from US Based companies. Is USAID looking for US -based companies and US-experienced companies to provide information for this EOI?</p> <p>На сторінці 4 EOI зазначено, що «Підрядник повинен мати щонайменше 3 роки професійного досвіду, включаючи роботи, пов'язані з аналогічними інфраструктурними проектами USAID, або роботи для міжнародних організацій, компаній та агенцій» та «Досвід та знання/компетенції у роботі з Міжнародними будівельними нормами 2018 року (IBC) та Федеральними правилами закупівель США (FAR) вважаються вкрай бажаними». Досвід роботи з FAR, скоріш за все, має бути отриманий від компаній, що базуються в США. Чи шукає USAID американські</p>	<p>It is open to all companies however companies that have knowledge of IBC and FAR are more desirable.</p> <p>Він відкритий для всіх компаній, однак компанії, які мають знання IBC та FAR, є більш бажаними.</p>

	компанії та компанії з досвідом роботи в США для надання інформації для цього ЗВ?	
4	Page 6, EOI states, "Project Manager – Construction or Civil Engineer (with relevant diploma in Engineering or Construction)." Does the Project Manager need to be a Professional Engineer? Does the Project Manager need to have experience in Ukraine or can they have experience with the scope of work? Similarly, do all the key personnel need experience in Ukraine or just experience with the scope of work?	The Project Manager should have engineering/construction experience. Experience in Ukraine is required.
	На сторінці 6 EOI зазначено: «Керівник проекту - інженер-будівельник або інженер-будівельник (з відповідним дипломом в галузі інженерії або будівництва)». Чи повинен керівник проекту бути професійним інженером? Чи повинен керівник проекту мати досвід роботи в Україні, або він може мати досвід роботи з даним обсягом робіт? Аналогічно, чи весь ключовий персонал повинен мати досвід роботи в Україні або тільки досвід роботи з даним обсягом робіт?	Керівник проекту повинен мати досвід роботи в галузі інженерії/будівництва. Досвід роботи в Україні є обов'язковим.
5	Page 6, EOI format. The EOI doesn't state any specifics in terms of page sizes or fonts. Is it acceptable to provide the documents on 8.5x11 or do you want A4 format?	There is no such requirement. The font and size should be legible.
	Сторінка 6, формат EOI. В ЗНП не вказано жодних особливостей щодо розмірів сторінок чи шрифтів. Чи прийнятно надавати документи у форматі 8,5x11, чи вам потрібен формат A4?	Такої вимоги немає. Шрифт і розмір повинні бути розбірливими.
6	Attachment A, Section 6, Financial Resources. Will the tender require bidders to submit a bond or a bank letter of guarantee? If so, must the guarantee be issued by a credible European bank, and what are the required amounts?	The selected offeror will be required to submit a bank guarantee from a credible bank. The amount will be 10% of the subcontract value.
	Додаток А, Розділ 6, Фінансові ресурси. Чи вимагатиме тендер від учасників подання застави або банківського гарантійного листа? Якщо так, то чи повинна гарантія бути видана надійним європейським банком, і яка необхідна сума?	Відібраний offerent повинен буде надати банківську гарантію від надійного банку. Розмір гарантії становитиме 10% від вартості субконтракту..
8	Attachment A, Section 6, Financial Resources. Please define quick assets and liabilities.	Assets is what you own that can produce revenue (cash and cash equivalents) and liabilities is what the company owes (current investments and receivables).
	Додаток А, Розділ 6, Фінансові ресурси. Будь ласка, визначте швидкі активи та зобов'язання.	Активи - це те, чим ви володієте, що може приносити дохід (грошові кошти та їх еквіваленти), а пасиви - це те, що компанія винна (поточні інвестиції та дебіторська заборгованість).
9	Attachment A, Section 6, Financial Resources. When you request "details on current president, vice presidents, directors, etc." What are you looking for? An organization chart? Years in present position? Resumes? Please advise.	Please provide an organizational chart and a table with names, titles, years of experience and education of each key individual.
	Додаток А, Розділ 6, Фінансові ресурси. Коли ви запитуєте «інформацію про поточного президента, віце-президентів, директорів і т.д.» Що ви шукаєте?	Будь ласка, надайте організаційну схему та таблицю з іменами, посадами, роками досвіду та освітою кожної ключової особи.

	Організаційну структуру? Роки на теперішній посаді? Резюме? Порадьте, будь ласка.	
10	Attachment A, Section 7, General Approach and Methodology. EOI states, "The response to this section should not exceed 15 pages." Please confirm this page requirement is just for Section 7.	Yes, this page limit is for Section 7 only.
11	Додаток А, Розділ 7, Загальний підхід та методологія. В ЗНП зазначено: «Відповідь на цей розділ не повинна перевищувати 15 сторінок». Будь ласка, підтвердіть, що ця вимога щодо обсягу стосується лише розділу 7.	Так, це обмеження стосується лише Розділу 7.
	General Question: Will the construction contract be signed in the Ukraine, or is there an alternative location planned for this purpose?	The construction subcontract will be signed in Ukraine.
	Загальне питання: Чи буде контракт на будівництво підписано в Україні, чи для цього планується альтернативне місце?	Контракт на будівництво буде підписано в Україні.
12	General Question: What type of construction contract will be awarded to the successful bidder (e.g., firm fixed price, lump sum, cost-plus, unit price)?	Firm Unit Price Construction Subcontract
	Загальне питання: Який тип контракту на будівництво буде укладено з переможцем тендеру (наприклад, Контракт з твердою фіксованою ціною, паушальна сума, «витрати, що компенсуються», ціна за одиницю виконаної роботи)?	Договір з твердою фіксованою ціною.
13	General Question: Will the design and tender process be based on the local "Smetha" system?	The design process will be conducted in accordance with the Ukrainian legislation. Tender process will be conducted in accordance with USAID policies.
	Загальне питання: Чи буде процес проекту та тендеру базуватися на місцевій системі «Смета»?	Проектування буде здійснюватися відповідно до українського законодавства. Тендерний процес буде проведено відповідно до політики USAID.
14	General Question: What form of payment will the contract be in, USD or UAH?	In UAH for a Ukrainian company or USD for a non-Ukrainian company.
	Загальне питання: У якій валюті буде здійснюватись оплата по контракту?	Для українських компаній у гривнях (UAH), для компаній з закордону в долларах (USD).
15	General Question: Are there any tax exemptions applicable to this project?	This procurement is subject to VAT exemption in accordance with the main contract of DAI with USAID No. 72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, registration card No. 3987-28 dated July 05, 2024, accreditation certificate of the project implementing organization No. 288 with amendments).
	Загальне питання: Чи існують якісь податкові пільги для цього проекту?	Ця закупівля звільняється від сплати ПДВ відповідно до основного договору DAI з USAID № 72012118C00004, зареєстрованого в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, Реєстраційна картка № 3987-28 від 05 липня 2024 року, свідоцтво про акредитацію

		організації-виконавця проекту № 288 зі змінами та доповненнями).
16	In paragraph V of the document "REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST" there is a requirement: "Contractors must complete all seven sections in Annex A". The English version of the clause reads "Contractors must complete...	The bidders shall provide all the information requested in Sections 1-7 of Attachment A for this Expression of Interest.
	У п. V документа «ЗАПРОШЕННЯ ДО ВИСНОВЛЕННЯ ЗАЦІКАВЛЕНОСТІ» є вимога: «Підрядники повинні заповнити всі сім розділів у Додатку А». Англійська версія пункту має визначення «Contractors must complete...	Учасники тендеру мають надати всю запитану інформацію у Розділах 1-7 «Додаток А» для «Запрошення до висловлення зацікавленості»
17	Can we submit one package of documents to participate in two LOTS at once?	Offerors will need to submit separate bid packages for different tenders. If two Lots are in one tender, then offeror should submit one package.
	Чи можемо ми подати один пакет документів для участі у двох лотах за один раз?	Учасники повинні подати окремі пакети документів для різних тендерів. У випадку двох лотів у одній закупівлі, необхідно подати один пакет документів.
18	Will you accept proposals from US led teams authorized to work in Ukraine that include Ukrainian construction firms?	Yes
	Чи приймаєте ви пропозиції від американських команд, уповноважених працювати в Україні, які включають українські будівельні фірми?	Так
19	If a sister unit in an organization has been involved in the design work for some of these sites, would that be a conflict of interest for other units of the parent organization? If so, would the conflict apply only to specific sites?	Yes, if a sister unit developed the design work for a specific BCP, then it will be a conflict of interest for them to participate in the construction of that particular BCP.
	Якщо дочірній підрозділ організації брав участь у проектуванні деяких з цих об'єктів, чи буде це конфліктом інтересів для інших підрозділів материнської організації? Якщо так, то чи буде конфлікт стосуватися лише конкретних об'єктів?	Так, якщо сестринський підрозділ розробив проектні роботи для конкретного пункту пропуску, то для нього буде конфліктом інтересів брати участь у будівництві цього конкретного пункту пропуску.
20	Чи вірно ми розуміємо, що Summary of Quick Assets and Liabilities (у Розділі 6: Фінансові ресурси) – це короткий виклад швидких активів та зобов'язань (грошові кошти+грошові еквіваленти+короткострокові інвестиції+дебіторська заборгованість/короткострокові зобов'язання)? Оскільки Форма такого звіту не передбачена податковою або статистичною звітністю, чи можемо ми скласти інформацію у довільній формі? Чи необхідні підтверджувальні документи?	Так, вірно. Учасники мають право використовувати довільну форму. / Так, будь ласка, надайте короткий опис ваших активів та зобов'язань у шаблоні. Будь ласка, надайте щонайменше три останні річні фінансові звіти, які супроводжують вашу форму.
	Do we understand correctly that Summary of Quick Assets and Liabilities (in Chapter 6: Financial resources) -	Yes, please provide a summary of your assets and liabilities in a form. Please submit at least three of your most recent annual financial statements to accompany your form.

	<p>is it a summary of quick assets and liabilities (cash+cash equivalents+current investments+receivables/current liabilities)? Since the Form of such a report is not prescribed by tax or statistical reporting, can we compile the information in an arbitrary form? Are supporting documents required?</p>	
21	<p>Розділ 7: Загальний підхід та методика: Не зовсім зрозуміло на які саме роботи потрібно описати методику. Надайте, будь ласка, мінімальний перелік і по можливості шаблон (приклад).</p> <p>Chapter 7: General approach and methodology. It is not entirely clear for which works the methodology needs to be described. Please provide a minimum list and, if possible, a template (example).</p>	<p>Потенційний виконавець має надати наявні у нього документи, затверджені по підприємству, що стосуються наступного:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Методику виконання окремих робіт: технологічні карти, інструкції по виконанню, документи по заходи для забезпечення якості виконання.</li> <li>- Забезпечення вимог охорони праці : положення по охороні праці, окремі інструкції з охорони праці.</li> </ul> <p>It is the contractor's general practices and approaches for mobilization, staging, coordination, safety and security procedures. / The potential contractor must provide the following documents approved by the company:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Methods of performing individual works: flow charts, instructions for performance, documents on measures to ensure the quality of performance.</li> <li>- Ensuring labor protection requirements: labor protection regulations, separate labor protection instructions.</li> </ul>
22	<p>Розділ 2. Технічний потенціал. Серед переліку видів робіт є: Ремонт і відновлення будівель, та Будівництво та ремонт.</p> <p>А також:</p> <p>Комунальні роботи, електрика, газ, водопостачання, ... та Водопостачання та очистка води. Чим вони відрізняються?</p> <p>Section 2: Technical capacity. The list of types of work includes: Repair and restoration of buildings, and Construction and repair.</p> <p>And also:</p> <p>Utilities, electricity, gas, water supply, ... and Water supply and treatment. How do they differ?</p>	<p>Комунальні роботи мається на увазі влаштування зовнішніх та внутріплощадкових мереж водопостачання, каналізації, електропостачання, газопостачання та зв'язку.</p> <p>Utility works involve the installation of external and on-site water supply, sewerage, electricity, gas and communication networks.</p>
23	<p>The data to be provided in Section 7 of the Application form. Does a Vendor need to provide information concerning the work already performed or provide general information?</p>	<p>Vendor should provide general information on how they addressed the issues in their previous work.</p>



	Дані, які необхідно надати в Розділі 7 Аплікаційної форми. Чи повинен Постачальник надати інформацію про вже виконані роботи або надати загальну інформацію?	Постачальник повинен надати загальну інформацію про вирішення проблем у попередній роботі.
24	Performing work following American law/regulations (staff with disabilities); not necessary for Ukrainian companies.  Виконання роботи відповідно до американських законів/нормативних актів (персонал з обмеженими можливостями); не обов'язково для українських компаній.	The design documents will provide drawings and specs in compliance with US rules and regulations. The construction contractors need to be familiar and comply with these rules and regulations.  Проектна документація міститиме креслення та специфікації відповідно до норм і правил США. Будівельні підрядники повинні бути ознайомлені з цими правилами та нормами і дотримуватися їх.
25	The structure of the Application form.  Структура Аплікаційної форми.	Please address the Sections in Attachment A in word version with supporting documents.  Просимо звернутись до Розділів у Додатку А у форматі Word з супровідними документами.
26	What language are the registration documents to be submitted?  Якими мовами повинні бути подані документи?	Ukrainian and/or English for registration documents but the rest of the documents should be submitted in English.  Реєстраційні документи повинні бути українською та/або англійською мовами, але інша частина документації повинна бути подана англійською мовою.
27	Is the report on shares and bonds an obligatory part of the Application form?  Чи є звіт про акції та облігації обов'язковою частиною аплікаційної форми?	Reports on shares and bonds are not obligatory. However, including them will be considered a plus.  Звіти про акції та облігації не є обов'язковими. Однак їх включення буде вважатися плюсом.
28	Are there any special requirements or formats for reporting cash flow data, or should the data be presented in the form the company uses in its accounting?  Чи існують якісь особливі вимоги або формати для подання даних про грошові потоки, або ці дані слід подавати у формі, яку компанія використовує в бухгалтерському обліку?	The Company can use their own form for reporting cash flow data.  Компанія може використовувати власну форму для звітування про грошові потоки.
29	Maximum volume of information to be provided in the Application form.  Максимальний об'єм інформації, який має бути поданий в аплікаційній формі.	Each email should not exceed 25 MB, though it is recommended to limit the file size to 20 MB. There is a page limit for Section 7 for up to 15 pages.  Кожен електронний лист повинен бути не більше 25 МБ, рекомендований об'єм – 20 МБ. Посторінковий ліміт для Розділу 7 – до 15 сторінок.
30	Does a company have to report on all vehicles/equipment it owns?  Чи повинна компанія відзвітувати про кожну одиницю машини/техніки, якою вона володіє?	Only major construction equipment/plants and vehicles that it owns/rents.  Тільки основне будівельне обладнання/заводи та транспортні засоби, які є його власністю/орендою.
31	Are vehicles/equipment to be owned or rented? Lease agreements?	Owned or leased are acceptable. You may provide ownership/rental agreements to supplement your application.

	Транспортні засоби/обладнання мають бути у власності чи орендовані? Договори оренди?	Прийнятні як власні, так і орендовані. Ви можете надати договори про власність/оренду як додаток до вашої заявки.
32	May DAI proceed with advance payments to Subcontractors?	DAI does not make any advance payments. However, DAI provides up to 10% mobilization payment of the total subcontract value after the subcontractor provides all correct documents based on the list of Notice to Proceed package.
	Чи може DAI здійснювати авансові платежі субпідрядникам?	DAI не здійснює авансових платежів. Однак, після надання субпідрядником усіх необхідних документів, передбачених пакетом «Повідомлення про початок робіт», DAI здійснює мобілізаційний платіж у розмірі до 10% від загальної вартості субконтракту.
33	If DAI does not advance Subcontractors, what is the term of payment for the works done, from the moment of signing the completion certificate?	DAI will provide up to 10% for mobilization payment, monthly progress payments based on measurements of work completed. DAI will deduct 10% for retention payment which will be paid after 1 year of warranty period.
	Якщо DAI не авансує субпідрядників, який термін оплати за виконані роботи з моменту підписання акту виконаних робіт?	DAI надає до 10% на мобілізаційний платіж, щомісячні проміжні платежі на основі вимірів виконаних робіт. DAI віднімає 10% на утримання платежу, який буде виплачений після 1 року гарантійного періоду.
34	What document can confirm that the company has a sufficient number of employees able to travel to the sites in the regions?	The successful bidder must independently ensure that its workforce is adequately staffed and equipped to execute the project.
	Яким документом можна підтвердити, що компанія має достатню кількість працівників, здатних виїжджати на об'єкти в регіонах?	Переможець тендеру повинен самостійно забезпечити наявність достатньої кількості працівників та обладнання для виконання проекту.
35	Military conscription issue for Subcontractors` staff. Does DAI provide any assistance?	The successful bidder must independently ensure that its workforce is adequately staffed and equipped to execute the project. This includes compliance with Ukrainian law, such as the possession of military registration documents, and the necessary exemptions or removals from military registration for male employees within a 5 km zone from the border checkpoints. DAI can offer limited support by confirming that the company's employees are assigned to the ERA project. Additionally, DAI will assist with checkpoint access through a formal request to the Ukrainian border guards.
	Питання проблем з військовим призивом для персоналу субпідрядників. Чи надається будь-яка допомога з боку DAI?	Переможець тендеру повинен самостійно забезпечити належне укомплектування та оснащення своєї робочої сили для виконання проекту. Це включає в себе дотримання українського законодавства, наприклад, наявність військово-облікових документів, а також необхідні звільнення або зняття з військового обліку працівників-чоловіків у 5-кілометровій зоні від прикордонних контрольно-пропускних пунктів. DAI може запропонувати обмежену підтримку.



		підтвердивши, що співробітники компанії залучені до проекту ERA. Крім того, DAI допоможе з доступом до пунктів пропуску за допомогою офіційного запиту до українських прикордонників.
37	Date and time for the tenders to start. Дата та час початку тендеру.	Expected start date is end of 2024 - beginning of 2025 Очікувана дата початку тендеру кінець 2024 – початок 2025 року.
38	What is the mechanism for evaluating companies? What indicators will be prioritized when evaluating companies? Який механізм оцінки компаній? Які показники будуть пріоритетними при оцінці компаній?	When evaluating companies, the key indicators prioritized are technical capability, quality, price, and timeliness. The evaluation mechanism integrates these factors to determine the company's overall value and suitability for the project. При оцінці компаній пріоритетними є такі показники, як технічна спроможність, якість, ціна та своєчасність. Механізм оцінки інтегрує ці фактори для визначення загальної вартості компанії та її придатності для проекту.
39	Platforms to learn about the tenders' status. Does DAI provide any feedback on tender results to Vendors? Платформи, де можна дізнатися про статус тендерів. Чи надає DAI зворотній зв'язок щодо результатів тендерів Постачальникам?	Yes, DAI will notify each participant by email. Так, DAI повідомляє кожного учасника електронною поштою.
40	Are the tenders supposed to be for construction works only? Or design and construction? Тендери мають бути тільки на будівельні роботи? Чи на проектування та будівництво?	This tender is for construction work only. Design work is completed by separate A&E firms. Цей тендер стосується лише будівельних робіт. Проектні роботи виконуються окремими підрядними організаціями.
41	Regarding experience in project implementation, is it needed to show all completed projects, or is it possible to show those projects that are in the process of implementation? Щодо досвіду реалізації проектів, чи потрібно показувати всі завершені проекти, чи можна показувати ті проекти, які знаходяться в процесі реалізації?	Completed and in-progress projects with their scope, size, and cost. Завершені та поточні проекти із зазначенням їх обсягу, розміру та вартості.
42	If due to an error made in the project documentation, an error occurred in the calculation of the tender cost, is it possible to conclude an Additional Agreement with a change of the contract price? Якщо через помилку, допущену в проектній документації, виникла помилка в розрахунку тендерної вартості, чи можна укласти Додаткову угоду зі зміною договірної ціни?	The contractor will be required to notify DAI-ERA, and then, if they are justifiable, the contractor will complete a construction change order for review, approval, and processing. Підрядник повинен буде повідомити про це DAI-ERA, а потім, якщо вони будуть обґрунтовані, підрядник заповнить ордер на зміну будівельних робіт для розгляду, затвердження та опрацювання.
43	Are there any standard forms of contracts available for review? Чи є якісь стандартні форми договорів, доступні для ознайомлення?	These will be provided to pre-qualified vendors. Вони будуть надані попередньо кваліфікованим постачальникам.
44	Will the investor and contract price be based on the Estimated Norms of Ukraine?	AVK (Estimated Norms of Ukraine) is not mandatory. The estimated price is based on the current market price in Ukraine.

	Чи буде ціна інвестора та контракту базуватися на кошторисних нормах України?	Використання АВК не є обов'язковим. Орієнтовна ціна базується на поточній ринковій ціні в Україні.
45	To share the delivered Presentation with all participants/potential Vendors.	The presentation was previously shared with vendors and you can find it in the attachments to this e-mail.
	Поділитися презентацією з усіма учасниками/потенційними Постачальниками.	Презентація вже була надіслана постачальникам, і ви можете знайти її у вкладеннях до цього листа.
46	If, however, tenders will be held separately for each BCP, do the organizers of the tender see a high risk of limited competition in this tender, when the labor market is experiencing difficulties in attracting skilled staff due to mobilization?	The Bidder is responsible for independently deciding whether to participate in the tender(s) and must evaluate all associated risks, including labor market analysis and mobilization challenges.
	Якщо ж тендери будуть проводитися окремо для кожного КПП, чи вбачають організатори тендеру високий ризик обмеженої конкуренції в цьому тендері, коли ринок праці зазнає труднощів із залученням кваліфікованого персоналу через мобілізацію?	Учасник тендеру несе відповідальність за самостійне прийняття рішення про участь у тендері (тендерах) і повинен оцінити всі пов'язані з цим ризики, включаючи аналіз ринку праці та виклики, пов'язані з мобілізацією.
47	According to the new rules, persons liable for military service are not allowed to stay within the 20-kilometer zone, the appropriate permits are required. Does DAI provide the appropriate permits?	The successful bidder must be in compliance with Ukrainian law, such as the possession of military registration documents, and the necessary exemptions or removals from military registration for male employees within a 5 km zone from the border checkpoints. DAI can offer limited support by confirming that the company's employees are assigned to the ERA project. Additionally, DAI will assist with checkpoint access through a formal request to the Ukrainian border guards
	Згідно з новими правилами, військовозобов'язаним не дозволяється перебувати в межах 20-кілометрової зони, для цього потрібні відповідні дозволи. Чи надає компанія DAI відповідні дозволи?	Переможець тендеру повинен відповідати вимогам українського законодавства, зокрема, мати документи про військовий облік, а також необхідні звільнення або зняття з військового обліку для працівників-чоловіків, які перебувають у 5-кілометровій зоні від прикордонних пунктів пропуску. DAI може запропонувати обмежену підтримку, підтвердивши, що співробітники компанії залучені до проекту ERA. Крім того, DAI допоможе з доступом до пунктів пропуску за допомогою офіційного запиту до українських прикордонників
48	Are construction objects insured? Who allocates funding for that?	The Contractor must assure all the equipment that they will use and personnel that will be working on a project are insured.
	Чи страхуються об'єкти будівництва? Хто виділяє на це кошти?	Підрядник повинен запевнити, що все обладнання, яке він буде використовувати, і персонал, який буде працювати над проектом, застраховані.
49	Past performance of a company. Format to submit the required information.	Please see the table in Section 5 of Attachment A.
	Попередні результати діяльності компанії. Формат подання необхідної інформації.	Будь ласка, дивіться таблицю в розділі 5 Додатку А.

50	Contract price issues. In what form will it be necessary to provide the Contract Price? According to the Construction Manual? Or unit price?	DAI will include a Bill of Quantities (BoQ) with the Request for Proposal. The vendor will provide the unit cost of the items in the BoQ.
	Питання договірної ціни. В якій формі необхідно буде надати Договірну ціну? Відповідно до Посібника з будівництва? Або ціну за одиницю?	DAI додасть до Запиту на участь у тендері Перелік обсягів робіт (BoQ). Постачальник надасть вартість за одиницю товару, зазначену в BoQ.
51	Bonds will be subject to DAI's approval. Can DAI publish these criteria with the RFPs?	The offeror will be required to submit a bank guarantee of 10% with the Notice to Proceed package.
	Облігації підлягатимуть затвердженню DAI. Чи може DAI опублікувати ці критерії разом із запитом на участь у тендері?	Оферент повинен буде подати банківську гарантію у розмірі 10% разом з пакетом Повідомлення про початок торгів.
52	Will Performance Bonds be in the format of a Bank Guarantee or will be by U.S. Bonding structure?	Bank Guarantee
	Чи будуть гарантії виконання зобов'язань у форматі банківської гарантії, чи це буде структура американських облігацій?	Банківська гарантія
53	Audit state inspection – terms and issues. How will the audit state service carry out the inspection? At the procurement stage? At the construction stage? During the construction phase? After signing the acts of completion?	If you are referring to Audit state inspection (контрольно ревізійне управління), that control Ukrainian budget fund expenditure, then this inspection shall have no involved in ERA's project as there will be no Ukrainian budget fund used.
	Аудиторська державна інспекція - терміни та питання. Як державна аудиторська служба буде здійснювати перевірку? На етапі закупівлі? На етапі будівництва? На етапі будівництва? Після підписання актів виконаних робіт?	Якщо ви маєте на увазі Контрольно-ревізійне управління, яке контролює витрачання бюджетних коштів, то ця служба не буде залучена до проекту ERA, оскільки не буде використовувати бюджетні кошти.
54	Documents for personnel and vehicles/equipment. Are these obligatory?	Please include CVs of key personnel identified in page 6 of the EOI.
	Документи на персонал та транспортні засоби/обладнання. Чи є вони обов'язковими?	The selected bidders will be required to submit ownership/lease agreements of vehicles/equipment.  Будь ласка, додайте резюме ключового персоналу, зазначеного на сторінці 6 ЗНП.  Відібрані учасники тендеру повинні будуть надати договори власності/оренди транспортних засобів/обладнання.
55	Accommodation for Subcontractor's staff. If it is allowed at the BCP site.	Working office will be indicated in each project if it is allowed. Personnel of subcontractor cannot be placed on BCPs during non-working hours
	Житло для персоналу Субпідрядника. Якщо це дозволено на території ППГ.	Робочий офіс буде вказано в кожному проекті, якщо це дозволено. Персонал субпідрядника не може бути розміщений на території ПП в неробочий час
56	Who supplies construction materials for the planned works? To be specified in BoQ.	The Offeror will be required to supply the construction materials as part of the specifications in the BoQ.
	Хто постачає будівельні матеріали для запланованих робіт? Буде вказано в BoQ.	Постачальник повинен буде поставити будівельні матеріали відповідно до специфікацій, зазначених у BoQ..

57	How will the technical supervision of construction be organized?	DAI ERA will provide author and technical supervision of the project. However, the contractor is required to provide his/her own QA/QC plan and resources
	Як буде організовано технічний нагляд за будівництвом?	DAI ERA забезпечить авторський та технічний нагляд за проектом. Однак, підрядник зобов'язаний надати власний план забезпечення якості та контролю якості та відповідні ресурси
58	Is a Vendor allowed to submit updated documents/data after September 11?	The deadline for submission of proposals for EOI-ERA-24-0002 is September 11, 2024, at 6:30 PM, Kyiv, Ukraine Time. Vendors will not be allowed to submit documents after this time unless DAI issues an extension.
	Чи може Постачальник подавати оновлені документи/дані після 11 вересня?	Кінцевий термін подання пропозицій для ЗНП-ЕРА-24-0002 - 11 вересня 2024 року, 18:30 за київським часом. Постачальникам не буде дозволено подавати документи після цього часу, якщо тільки DAI не надасть продовження.
59	Tender procedures for Vendors (to specify step by step).	<p>Below are the general tender procedures:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invitation to Tender</li> <li>2. Tender Opening</li> <li>3. Tender Evaluation</li> <li>4. Negotiation</li> <li>5. Award of Contract</li> <li>6. Contract Implementation</li> <li>7. Monitoring and Reporting</li> </ol> <p>Contract Closure</p>
	Тендерні процедури для Постачальників (вказати покроково).	<p>Нижче наведено загальні тендерні процедури:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Запрошення до участі в тендері</li> <li>2. Відкриття тендеру</li> <li>3. Оцінка тендерних пропозицій</li> <li>4. Проведення переговорів</li> <li>5. Присудження контракту</li> <li>6. Реалізація контракту</li> <li>7. Моніторинг та звітність</li> </ol> <p>Закриття контракту</p>
60	Can a company submit its proposals for participation in several projects in different areas of construction work?	This is not clear, however, the construction contractors can bid on several projects at one time. If the bidder decides to participate in several projects in different areas of construction work at the same time, the bidder must demonstrate how the work will be organized in all areas at the same time without using the same workers, excluding management.
	Чи може компанія подавати свої пропозиції на участь у кількох проектах у різних сферах будівельних робіт?	Це питання не є чітким, однак, будівельні підрядники можуть брати участь у торгах за кількома проектами одночасно. Якщо учасник тендеру вирішив взяти участь у кількох проектах у різних сферах будівельних робіт одночасно, він повинен продемонструвати, як буде організована робота у всіх сферах одночасно без використання одних і тих же працівників, за винятком керівництва.

61	Regarding the BoQ. We fill out a BoQ file with a fixed price for the tender submission. And if during the execution of the work, the volume of work increases, will the BoQ be revised? Will the contract price increase or remain unchanged?	The quantity can increase or decrease but the unit price will remain the same.
	Щодо BoQ. Ми заповнюємо файл BoQ з фіксованою ціною для подання тендерної пропозиції. А якщо під час виконання робіт обсяг робіт збільшиться, чи буде переглядатися BoQ? Ціна контракту збільшиться чи залишиться незмінною?	Кількість може збільшитися або зменшитися, але ціна за одиницю залишиться незмінною.
62	Does BoQ include construction works using generators?	The contractor is required to provide all the items necessary to perform work.
	Чи включаються в BoQ будівельні роботи з використанням генераторів?	Підрядник зобов'язаний надати все необхідне для виконання робіт.

**Except as provided herein, all other terms and conditions of the EOI remains unchanged / За винятком випадків, передбачених у цьому документі, всі інші умови EOI залишаються незмінними.**